

מִי	כַּתְחָלָם	וּמִי	יֹדֵעַ	פֶּשֶׁר	דָּבָר	חֲכָמָה	אָדָם	תָּאִיר	פָּנָיו
Mí ≠ wer,	KôHâ,ChakKhâ' M≠ wie der ‚Weise‘	UMI' ≠ und wer,	JODE' A≠ „erkennender“	Pe' SchâR≠ „Auslegung der Auslegung des“	DəBhā' R≠ ‚Sache‘ Wortes	ChoKhMa' T'≠ „Weisheit des“	ĀDa' M≠ „Menschen“ Ada' M	Ta"l' R≠ „sie macht erlichten“ du machst erlichten	PaNa' W≠ „Angesichter“, „seine“
מִי? pn?	הַ חָכֵם ai.ms pk.at pk.pp	מִי pn? pk.cj	יֹדֵעַ ka.pt.ms.fcs	פֶּשֶׁר ms.cs	דָּבָר mš	חֲכָמָה fš.cs	אָדָם [na].ms[fcs]	אוֹר bi.ft-2ms/3fs	פָּנָיו וְ sf.3ms mfo.cs

JöSchuNä	PaNä	WöÖ
„sie wird verändert“	„Angesichter“	„Stärke“
er wird verändert	seiner	der

שנא	פנה ו	עז
nu ft 3ms	sf 3ms mfp cs	ms [cs] pk ci

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אני	פי	מלך	שמוֹר	וְעַל	דְּבָרָת	שבועַת	אַלְהִים:
ANI "ich"	PI- "des"	Mā "Läkh» „Regenten"	SchöMO-R "hüte, ^{1a} "	WōÄ-L "und aufgrund und auf"	DIBRa-T " „Sachanliegen des" Wortanliegen des	SchöbHuÄT " „Schwurs des" ~Siebeners des	ĀLOHI-M " „ĀLOhi-M" eeidete {pl}
אי	פה	מלך	שמר	על	דברח	שבועה	אלהים
pn.in.	ms.cs.	[na].ms.[cs]	ka.l.ms	pk.pp pk.cj	fs.cs	fs.cs	mp

ST 8.3	אל	אל	אל	תִּלְךָ	אל	תַּעֲמֹד	בְּדָבָר	רַע	כִּי	כֹּל
	AL-» nicht	TiBaHe 'L» gemacht¹	MiPaNa 'W» seinen	Tele 'Kh» du gehst	ÄL-» nicht	TaÄMo 'D » du nimmst Stand du wirst – Säule	BöDaBaH 'R » in ‚Sache* in Wort	Ra '» ‚bösen bösem	KI '» ‚denn	KoL-» ‚alles
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	אל	בהל	מָן	הִלַּךְ	אֵל	עָמַד	בְּ דָבָר	רַע רָעָה	כִּי	כֹּל
	pk.av.ng	ni.ft.2ms	sf.3ms	ka.ft.2ms	pk.av.ng	ka.ft.2ms/3fs	ms pk.pp	aj.ms ka.pe.3ms	pk.ci.ms	[na].ms.[cs]

יַעֲשֶׂה:	יַחֲפֹץ	אֲשֶׁר
Ja'Āssā 'H=	JaChPo 'Z=	ĀSchā 'R=
'er tut	'er Gefallen <i>hat</i>	welches
-	-	-
עֶשֶׂה	חֲפֹץ	אֲשֶׁר
ka.ft.3ms	ka.ft.3ms	pk.rl

תַּעֲשֶׂה׃		מָה־		לֹ		וַאֲמַר־		וּמִי־		שְׁלֹטוֹן		מֶלֶךְ		דְּבַר־		בַּעֲשָׂרָה			
TaʿAssā׳H=		Ma,H->		LO׳=		Jo,׳MaR->		UMI׳>		SchilTho׳N=		Mā׳Lākh=		DōBhaR->		BaʿAšChā׳R=			
,du tust		was,		zu ,ihm׳		,er spricht׳		und wer,		,Beschildungs macht ׳		„Regenten“׳		„Sache*/Word des“׳		in welchem			
עֲשֵׂה		מָה		לֹ		אָמַר		מִי		שְׁלֹטוֹן		מֶלֶךְ		דְּבַר		עֲשָׂרָה			
ka.ft.2ms/3fs		pn.?		sf.3ms pk.pp		ka.ft.3ms		pn.?		pk.ci		ms		[na].ms.[cs]		ms.cs		pk.rl pk.pp	

חֶכֶם:		לֵב:		יָדַע:		וּמִשְׁפָּט:		וְעֵת:		רָע:		דָּבָר:		יָדַע:		לֹא:		מִצְוָה:		שׁוֹמֵר:	
ChaKha`M≠ „Weisen“	Le`Bh» „Herz des“	JeDa`≠ „es/er erkennt“	UMISchPa`Th≠ und Richtung*	WÖE`T» und „aZeit“	Ra`≠ „böses“	DaBha`R» „Sache*/Wort“	JeDa`≠ „er erkennt“	Lo`» nicht	MIZWa`H≠ „Gebots“	SchOmE`R» „Hütender des“											
הַחֶכֶם	הַלֵּב	הַיָּד	הַמִּשְׁפָּט	הָעֵת	הָרָע	הַדָּבָר	הַיָּד	הַלֹּא	הַמִּצְוָה	הַשׁוֹמֵר											
ai.ms	[na].ms.[cs]	ka.ft.3ms	ms pk.cj	mfs.[cs] pk.cj	aj.ms[ka.pe.3ms	ms	ka.ft.3ms	pk.nq. na	fs	ka.pt.ms.[cs]na											

[illegible]

פֿ-י	אַינעם	יִדע	מַה-	שְׂהִיָּה	כִּי	פֿאַשֶׁר	יִהְיֶה	מִי	יִגִּיד	לֹא:
KI, » ,denn«	ëNä »NU« keiner „er“ keiner uns	JoDe »Ä« ,erkennender«	MaH » was, wie	SchäJjiHjä »H« welches „es wird welcher er wird	KI' » ,denn«	KaÄSchä »R« wie welches -	Ji,Hjä »H« „es wird“ er wird	MI' » wer, -	JaG'D » „er macht berichten“ er macht vergegenwärtigen	LO' » zu „ihm“ -
סִי	אִין	יִדע	מַה	שְׂהִיָּה	כִּי	פֿאַשֶׁר	יִהְיֶה	מִי	יִגִּיד	לֹא
pk.cj, ms	pk.av sf.3ms/1p	ka.pt.ms.[cs]	pn.?	pk.rl ka.ft.3ms	pk.cj, ms	pk.pp pk.rl	ka.ft.3ms	pn.?	hi.ft.3ms	pk.pp sf.3ms

אין	אַדעם	שליט	בדרות	לכלוא	את-הרום	ואין	שלטון	בנום
Ê 'N» kein	ÂDa 'M» „Mensch“ –Ur-Gleicher	SchaLi 'Th» „Schildmächtiger“	BaRU 'aCh» „Geistwind“ in dem Geistwind	LiK»nLO'» zu ‚versperren‘	ÂT-» ÂT	HaRU 'aCh» den „Geistwind“	WôÊ 'N» und keine	SchiLThO 'N» „Beschuldigungs-macht“
אין	אַדעם	שליט	ב-ה רות	כלא	את	ה רות	אין	ב יום
pk.av	[na].ms.[cs]	[ar].ai.ms	mfs.[cs]	pk.pp	ka.if.[cs]	pk.at	pk.av	pk.pp

הַמָּוֶת	וְאִין	מִשְׁלַחַת	בַּמִּלְחָמָה	וְלֹא	יִמְלֹט	רָשָׁע	אֶת	בְּעָלָיו
HaMa 'WäT≠ dem ‚Tod‘	WöE 'N≠ und keine	MiSchLa 'ChaT≠ „Wegsendung“	BaMiLChaMa 'H≠ in dem „Streit“	WöLo„>≠ und nicht	JöMaLe 'Th≠	Rä 'Scha'≠ „Freveln“	ÄT→ ÄT	BöÄLa 'W≠ „Eigner“ „seine“
-	-	-	-	-	-	-	-	-
ה מות	אין	משלחת	ב+ה מלחמה	לא	מלט	רשע	את	בעל ו
pk.ä	pk.ä	fs.[cs]	fs pk.pp+pk.at	pk.nq pk.cj	pi.ft.3ms	ms	pk	sf.3ms mp.cs

תַּחַת	נַעֲשָׂה	אֲשֶׁר	מַעֲשֵׂה	לְכָל־	לְבִי	אֶת־	רְאִיתִי וְנָתַן	זֶה	כָּל־	אֶת־	
Ta 'ChaTa» unter anstatt	NaÄSsa 'H≠ 'gemacht wurde es' gemacht wurde er	ÄSchä 'R» welches	MaÄSsä 'H≠ 'Gemachten'	LöKho,L-» zu „allem“	LiBi ≠ „Herz“ meines	ÄT-» ÄT	WöNaTo 'N» und ‚zu geben	Ra' 'Ti≠ 'sah ich'	Šä 'H» 'dies'	KoL-» „all“	ÄT-» ÄT
תַּחַת pk.pola	נַעֲשָׂה ni.pe.3ms	אֲשֶׁר pk.rj	מַעֲשֵׂה ms.[cs]	כָּל pk.op	לְבִי sf.1s ms.cs	אֶת pk	וְנָתַן ka.if.[cs] pk.ci	רָאָה ka.pe.1s	זֶה aj.ms. pn.dj/rj.ms	כָּל [na].ms.[cs]	אֶת pk

שָׁמַיִם	לֹא	לְרַע	בְּאָדָם	הָאָדָם	שָׁלַט	אֲשֶׁר	עַתָּה	הַשֶּׁמֶשׁ
sf.3ms	LO ʾ=	LōRa ʾ=	BōʾĀDā ʾM=	HaʾĀDa ʾM=	SchaLa ʾTh=	ʾSchā ʾR=	É ʾT=	HaSchā MāSch=
	zu ,ihm ʾ	zum ,Bösen ʾ	gegen/im ,Mensch ʾ	der, ʾMensch ʾ	,schildmächtig* war er ʾ	welche ʾ	„Zeit“ ʾ	der „Sonne“ ʾ
			im ʾ–Ur-Blut ʾ	der Ada ʾM ʾ				der ~welche-welcher/erstattet ʾ
ו	רַע	רַע	בְּ	הָאָדָם	שָׁלַט	אֲשֶׁר	עַתָּה	הַשֶּׁמֶשׁ
sf.3ms	aj.ms	aj.ms	mš	[na].mš	ka.pe.3ms	pk.r	mfs.[cs]	mfs p.k.a.
pk.pp	pk.pp	pk.pp	pk.pp	pk.at pk.?				

וַיִּשְׁכַּחוּ	יָחֳלְכּוּ	קָדוֹשׁ	וּמִמָּקוֹם	וָבָאוּ	רָשָׁעִים קָבְרִים	רֵאִיתִי	וּבִלְבָּן	
WöJi, SchTaKöChu » und „sie vergessen für sich“ und sie vergessen sich	JöHaLe „KhU » „sie wandeln“ -	QaDO „Sch » „heiligen“ -	UMIMöQO „M » und vom „Ort des“ und von Erstehung des	WäBha „U » und -kamen sie“ -	QöBhuRi „M » „begrabenwerdende“ -	RöScha „I „M » „Frevler“ -	Ra „ITI „ » sah ich“ -	UBhöKhe „N » und im also und im bereiten
שָׁחַ ht.ft.3mo pk.ci	הָלַךְ pi.ft.3mo	קָדוֹשׁ ai.ms	מִמָּקוֹם mfs.cs pk.pp pk.ci	בָּאוּ ka.wpe.3p pk.ci	קָבְרוּ kpp mp	רָשָׁעִים ai.ms	רָאִיתִי ka.pe.1s	וּבִלְבָּן pk.ay pk.op pk.ci

ⓘ a:Erwecken, Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

בְּעִיר	אֲשֶׁר	כִּן	עָשׂוּ	גַּם־	זֶה	הַבֶּל
Bha'I'R≠ in der „Stadt“ in dem Schüren ⓘ	ĀSchā'R≠ welche -	KeN→ „also“ rechtgemäß	ĀSsU'≠ getan sie	GaM→ auch noch -	Šā'H≠ „dies“ -	Ha'Bhāl≠ „Dunst“ Hā'Bhāl [na].ms
בְּ-הַ	עִיר	כִּן	עָשָׂה	גַּם	זֶה	הַבֶּל
fs	pk.pp+pk.at	pk.av, ms.cs	ka.pe.3p	pk.cj	aj.ms, pn.dl/rl.ms	[na].ms

אֲשֶׁר	אֵין־	נַעֲשָׂה	פִּתְנוֹם	מַעֲשֵׂה	הִרְעָה	מְהֵרָה	עַל־	כִּן	מָלֵא	לֵב
ĀSchā'R≠ welches -	ĒN→ keines	NaĀSsa'H→ „gemacht wurde es“ gemacht wurde er	PhITGa'M≠ „Dekret“ -	MaĀSse'H→ „Gemachtes von“ -	HaRaĀ'H≠ dem „Bösen“ -	MöHeRa'H≠ schnell -	ĀL→ auf -	Ke'N≠ „bereitetem“ e:deshalb	MaLe'≠ „war gefüllt es“ füllte er	Le'Bh→ „Herz der“ -
אֲשֶׁר	אֵין	עָשָׂה	פִּתְנוֹם	מַעֲשֵׂה	רָעָה	מְהֵרָה	עַל	כִּן	מָלֵא מָלֵא	לֵב
pk.rl	pk.av	ni.pe.3ms	ms.[cs]	ms.cs	sbaj.fs	pk.av	pk.pp	pk.av, ms	{aj.ms ka.{pe.3ms}}{pt.ms.[cs]}	[na].ms.[cs]

ⓘ a:Mensch, Urgleicher, A'LäPh-Gleicher/-Blut

בְּנֵי־	הָאָדָם	בָּהֶם	לַעֲשׂוֹת	רָע:
BöNel→ „Söhne von“ ~Verstehenden von	HaĀDa'M≠ dem, ĀDa'M ü:Roter ⓘ	BaHā'M≠ in „ihnen“ -	LaĀSo'T→ zu „tun“ -	Rā'≠ „Böses“ -
בְּנֵי	הָאָדָם	בָּהֶם	לַעֲשׂוֹת	רָע
mp.cs	pk.at pk.?	pk.pp	pk.pp	aj.ms ka.pe.3ms

אֲשֶׁר	חָטָא	עָשָׂה	רָע	מָאֵת	וּמֵאֲרִיד	לֹו	כִּי	גַּם־	יֹדָע	אֲנִי
ĀSchā'R≠ welcher -	ChoThā'H≠ „Verfehlender“ -	ÖSsä'H→ „Tuender“ -	Rā'≠ „Böses“ -	MōĀ'T≠ „hundertfach“ hundert des	UMaĀRI'Kh→ und „Längermachendes“ -	LO'≠ zu „ihm“ -	KI'≠ „denn“ -	GaM→ auch noch -	JODE'Ā→ „Erkennender“ -	Ā'Ni≠ ich -
אֲשֶׁר	חָטָא	עָשָׂה	רָע	מָאֵת	וּמֵאֲרִיד	לֹו	כִּי	גַּם־	יֹדָע	אֲנִי
pk.rl	ka.pt.ms	ka.pt.ms.[cs]	aj.ms ka.pe.3ms	car.fs.cs	hi.pt.ms	pk.cj	pk.cj	pk.cj	ka.pt.ms.[cs]	pn.in.1s

ⓘ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֲשֶׁר	יְהִיָּה־טוֹב	לִירָאִי	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	יִירָאוּ	מִלְפָּנָיו:
ĀSchā'R≠ welches -	ThO'Bh≠ „Gutes“ -	LöjIRōē'J→ zu „Fürchtenden von“ -	HaĀLoHI'M≠ dem „ĀLOHI'M“ ü:Beeidete {pl} ⓘ	ĀSchā'R≠ welche -	JIRō'U'≠ „sie fürchteten“ sie ~Hand-sehen	MILōPhaNa'W≠ von zu „Angesichtern“ „seinen“ -
אֲשֶׁר	יְהִיָּה־טוֹב	לִירָאִי	הָאֱלֹהִים	אֲשֶׁר	יִירָאוּ	מִלְפָּנָיו:
pk.rl	ka.ft.3ms	aj.ms, ms	aj.ms ka.pe.3ms	pk.rl	ka.ft.3mp	sf.3ms mfp.cs

וְטוֹב	לֹא־	יְהִיָּה	לְרָשָׁע	וְלֹא־	יֵאֲרִיד	יָמִים	כַּצֵּל	אֲשֶׁר	אֵינְנוּ
WōThO'Bh≠ und „Gutes“ -	Lo'→ nicht -	JiHjā'H→ „es/er wird“ -	LaRaSchā'≠ zu dem „Frevler“ -	WōLo'→ und nicht -	JaĀRI'Kh→ „er macht längern“ -	JaMI'M≠ „Tag“ -	KaZe'L≠ „wie der“ „Schatten“ -	ĀSchā'R≠ welcher -	ĒNā'NU→ kein „er“ -
וְטוֹב	לֹא־	יְהִיָּה	לְרָשָׁע	וְלֹא־	יֵאֲרִיד	יָמִים	כַּצֵּל	אֲשֶׁר	אֵינְנוּ
pk.cj	pk.ng	ka.ft.3ms	aj.ms	pk.pp+pk.at	hi.ft.3ms	pk.ng	ms.[cs]	pk.rl	sf.3ms/1p

ⓘ ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

יָרָא	מִלְפָּנָיו	אֱלֹהִים:
JaRe'→ „Fürchtender“ -	MILIPhNe'J→ von zu „Angesichtern des“ -	ĀLoHI'M≠ [na].mp
יָרָא יָרָא	מִן	אֱלֹהִים
aj.ms ka.{pe.3ms}}{pt.ms.[cs]}	pk.pp	mp

יֵשׁ־הַבֶּל	אֲשֶׁר	נַעֲשָׂה	עַל־הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	יֵשׁ	צַדִּיקִים	אֲשֶׁר	מִנֵּיעַ	אֱלֹהִים
JāSch→ seiend -	Hā'Bhāl≠ „Dunst“ Hā'Bhāl [na].ms	ĀSchā'R≠ welches welcher -	NaĀSsa'H→ „gemacht wurde es“ gemacht wurde er	ĀL→ auf -	HaĀ'RāZ≠ dem „Erdland“ dem ~Ersten-Lauf	ĀSchā'R≠ welche -	Je'Sch→ seiend -	ZaDIQI'M≠ „Gerechte“ -	MaGI'Ā→ „Angelangenlassendes“ Berühren/~Plagenmachendes
יֵשׁ־הַבֶּל	אֲשֶׁר	נַעֲשָׂה	עַל־הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	יֵשׁ	צַדִּיקִים	אֲשֶׁר	מִנֵּיעַ	אֱלֹהִים
pk.av	pk.rl	ni.pe.3ms	pk.pp	pk.rl	aj.mp	pk.cj	pk.rl	ms.[cs]	sf.3mp

כַּמַּעֲשֵׂה	הִרְשָׁעִים	וְנֵשׁ	רָשָׁעִים	שְׂמָנִיעַ	אֱלֹהִים	כַּמַּעֲשֵׂה	הִצַּדִּיקִים	אֲמַרְתִּי
KōMaĀSse'H→ wie „Gemachtes von“ -	HaRōScha'I'M≠ den „Frevlern“ -	WōJe'Sch→ und seiend -	RōScha'I'M≠ „Frevler“ -	SchāMaGI'Ā→ welchen „Angelangenlassendes“ -	ĀLeHā'M≠ zu „ihnen“ -	KōMaĀSse'H→ wie „Gemachtes von“ -	HaZaDIQI'M≠ den „Gerechten“ -	ĀMa'RTI≠ sprach ich -
כַּמַּעֲשֵׂה	הִרְשָׁעִים	וְנֵשׁ	רָשָׁעִים	שְׂמָנִיעַ	אֱלֹהִים	כַּמַּעֲשֵׂה	הִצַּדִּיקִים	אֲמַרְתִּי
ms.cs	aj.mp	pk.av	aj.mp	hi.pt.ms	sf.3mp	ms.cs	aj.mp	ka.pe.1s

שְׂגִימ־	זֶה	הַבֶּל:
ŠchāGaM→ welches auch noch welcher auch noch	Šā'H≠ „dies“ dieser	Ha'Bhāl≠ „Dunst“ Hā'Bhāl [na].ms
שְׂגִימ־	זֶה	הַבֶּל
pk.cj	aj.ms, pn.dl/rl.ms	pk.cj

וְשִׁבַּחְתִּי	אֲנִי	אֶת־	הַשְׂמֵחָה	אֲשֶׁר	אֵין־טוֹב	לְאָדָם	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	כִּי	אִם־
WōSchIBa'ChTI→ und ~rühme ich und ~sänfte ich	ĀNI'≠ ich -	ĀT→ ĀT -	HaSsiMCha'H≠ die „Freude“ -	ĀSchā'R→ welches -	ĒJN→ kein -	LaĀDa'M≠ zu dem „Menschen“ -	Ta'ChaT→ unter anstatt	HaSchā'MāSch≠ der „Sonne“ dem ~welcher-leicht/ertastet	KI'≠ „denn“ -	ĪM→ wenn -
וְשִׁבַּחְתִּי	אֲנִי	אֶת־	הַשְׂמֵחָה	אֲשֶׁר	אֵין־טוֹב	לְאָדָם	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	כִּי	אִם־
pi.wpe.1s	pn.in.1s	pk	pk.at	pk.rl	pk.av	aj/sb.ms	pk.pp na	pk.at	pk.cj	pk.cj

לֶאֱכֹל	וְלִשְׁתּוֹת	וְלִשְׂמֹחַ	וְהוּא	יִלְנֶנוּ	בַּעֲמָלוֹ	יָמִי	חַיִּיו	אֲשֶׁר־
LāĀKhO'L→ zu „essen“ -	WōLischōTO'T→ und zu „trinken“ -	WōLISsōMO'aCh≠ und zu „freuen sich“ und zu „freuen“ -	WōHU'→ und „es“ und er	JiLWā'NU→ „es verpflichtet sich“ „ihm“ er borgt ihn	BhaĀMaLO'≠ im „Mühen“ „seinem“ -	JōMe'J→ „Tage der“ -	ChajJa'W≠ „Lebenden“ „seiner“ Leben seiner	ĀSchāR→ welche -
לֶאֱכֹל	וְלִשְׁתּוֹת	וְלִשְׂמֹחַ	וְהוּא	יִלְנֶנוּ	בַּעֲמָלוֹ	יָמִי	חַיִּיו	אֲשֶׁר־
pk.pp	pk.cj	pk.cj	pn.in.3ms	ka.ft.3ms	sf.eN.3ms	mp.cs	mp.cs	pk.rl

ⓘ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

נִתַּן־	לֹו	הָאֱלֹהִים	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ:
NaTaN→ „gab er“ -	LO'→ zu „ihm“ -	HaĀLoHI'M≠ der „ĀLOHI'M“ ü:Beeidete {pl} ⓘ	Ta'ChaT→ unter -	HaSchā'MāSch≠ der „Sonne“ -
נִתַּן	לֹו	הָאֱלֹהִים	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ:
ka.pe.3ms	pk.pp	sf.3ms	pk.pp na	pk.at

כַּאֲשֶׁר	נָתַתִּי	אֶת־לִבִּי	לִדְעַת	חֻכְמָה	וְלִרְאוֹת	אֶת־הַעֲנִין	אֲשֶׁר	נַעֲשָׂה	עַל־
KaĀSchā'R→ wie welches -	NaTa'TI→ gab ich -	LiBI'≠ „Herz“ meines -	LaDa'ĀT→ zu „erkennen“ -	ChoKhMa'H→ „Weisheit“ -	WōLiRō'O'T→ und zu „sehen“ -	ĀT→ ĀT -	ĀSchā'R→ welches -	NaĀSsa'H→ „gemacht wurde es“ gemacht wurde er	ĀL→ auf -
כַּאֲשֶׁר	נָתַתִּי	אֶת־לִבִּי	לִדְעַת	חֻכְמָה	וְלִרְאוֹת	אֶת־הַעֲנִין	אֲשֶׁר	נַעֲשָׂה	עַל־
pk.pp	ka.pe.1s	pk	pk.pp	fs ka.pe.3fs	ka.if.[cs]	pk	pk.rl	ni.pe.3ms	pk.pp

הָאָרֶץ	כִּי	גַם	בַּיּוֹם	וּבַלַּיְלָה	שָׁנָה	בְּעֵינָיו	אֵינְנוּ	רֹאֶה:
Hə'Ä' RāZ≠ dem „Erdland“ der ~Ur-Wohltracht	KI'» „denn“ -	Ga'M» auch noch -	BajjO'M≠ in dem „Tag“ -	UBhaLa'JLaH≠ und in der „Nacht“ -	ScheNa'H≠ „Schlaf“ -	BöÊjNa'W≠ in „Augen“ „seinen“ in Gequellen seinen	ÊjNä'NU» kein „er“ keiner unserer	RoÄ'H≠ „Sehender“ -
הָאָרֶץ mfs pk.at	כִּי pk.cj, ms	גַם pk.cj	בַּיּוֹם pk.pp+pk.at	וּבַלַּיְלָה ms pk.pp+pk.at pk.cj	שָׁנָה fs	בְּעֵינָיו sf.3ms mfd.cs pk.pp	אֵינְנוּ sf.3ms/1p pk.av	רֹאֶה ka.pt.ms[cs]
וְרֹאִיתִי	אֶת־	כָּל־	מַעֲשֵׂה	הָאֱלֹהִים	כִּי	לֹא	יֹכֵל	הַמַּעֲשֵׂה
WöRa'i'Ti≠ und „sehe ich“ -	ÄT-» ÄT -	KoL-» „alles“ -	MaÄSse'H» „Gemachte von“ -	Hə'ÄLoHi'M≠ dem „ÄLoHi'M“ ü:Beeidete {pl} ❶	KI'» „dass“ denn	Lo'°» nicht -	JUKha'L≠ „er kann“ er vermag	Ha,MaÄSsä'H≠ das „Gemachte“ -
וְרֹאִיתִי mfs pk.at	אֶת pk	כָּל [na].ms[cs]	מַעֲשֵׂה ms.cs	הָאֱלֹהִים [na].mp pk.at	כִּי pk.cj, ms	לֹא pk.ng, na	יֹכֵל ka/kaA.ft.3ms	הַמַּעֲשֵׂה ms pk.at
אֲשֶׁר	נַעֲשֵׂה	תַּחַת־	הַשֶּׁמֶשׁ	בְּשֶׁל	אֲשֶׁר	וְעַמָּל	הָאָדָם	לְבַקֵּשׁ
ÄSchä'R» welches -	NaÄSsä'H» „gemacht wurde es“ gemacht wurde er	Ta,ChaT-» unter anstatt	HaSchä'MäSch≠ der „Sonne“ -	BöSchä'L≠ im „Anlass“ ~Reifen/~Kochen	ÄSchä'R» welcher -	JaÄMo'L» „er sich müht“ er mühlt	HəÄDa'M≠ der „Mensch“ der ~Rote	LöBhaQe'Sch≠ zu „suchen“ -
אֲשֶׁר pk.rl	עָשָׂה ni.pe.3ms	תַּחַת pk.pp	הַשֶּׁמֶשׁ mfs pk.at	בְּשֶׁל ms pk.pp	אֲשֶׁר pk.rl	וְעַמָּל ka.ft.3ms	הָאָדָם [na].ms pk.at pk.?	לְבַקֵּשׁ pi.if.[cs] pk.pp
וְגַם	אִם־	יֹאמַר	הַחֲכָמִים	לְדַעַת	לֹא	יֹכֵל	לְמַצֹּא:	יִמְצֵא
WöGa'M» und auch noch -	ÎM-» wenn -	Jo'Ma'R» „er spricht“ -	Hä,ChəKhə'M≠ der „Weise“ -	LəDa'ÄT≠ zu „erkennen“ -	Lo'°» nicht -	JUKha'L≠ „er kann“ er vermag	LiMöZo'°≠ zu „finden“ -	JimZə'°≠ „er findet“ -
וְגַם pk.cj pk.cj	אִם pk.cj	יֹאמַר ka.ft.3ms	הַחֲכָמִים aj.ms pk.at pk.?	לְדַעַת ka.if.[cs] pk.pp	לֹא pk.ng, na	יֹכֵל ka/kaA.ft.3ms	לְמַצֹּא: ka.if.[cs] pk.pp	יִמְצֵא ka.ft.3ms

❶ a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter